

# Perlas y Cuevas

PRENSA  
ORDINA

490

REVISTA DE MANACOR 2 AGOSTO 1980

## PORTO CRISTO AL 50 % DE OCUPACION HOTELERA

Un sondeo llevado a cabo entre la casi totalidad de establecimientos hoteleros de Porto Cristo, durante la última semana de julio, permite suponer que la ocupación de los mismos no supera el cincuenta por ciento de su capacidad, porcentaje que, sin paliativos, supone una crisis de imprevisibles resultados no sólo para el sector, sino para toda la industria turística de la zona.

La animación brilla por su ausencia en casi todos los hoteles, que aparecen desiertos a partir de las diez de la noche.

AL PIE DEL CAÑON

## EL ALCALDE NO SE TOMA VACACIONES

"No me tomo vacaciones, al menos por ahora", ha manifestado a esta revista el alcalde Llorenç Mas, quien, rompiendo con una tradición secular, sigue en su despacho de La Sala mientras pueblo y consistorio huyen del ferragosto. Según parece, nuestro primer ciudadano piensa permanecer todo el mes en Manacor, y, en todo caso, tomarse unos pocos días de vacaciones a mitad de setiembre.

### LUIS LADARIA: DENUNCIA CONTUNDENTE

# AGUAS CONTAMINADAS

## Avanzan por el subsuelo de Manacor hacia Porto Cristo



EN ESTA VIEJA IMAGEN DE OBRAS DE CANALIZACION, CAPTADA EN SU DIA EN LA ESQUINA DE LAS CALLES OLEZA Y ANTONIO DURAN, PUEDE COMPROBARSE LA EXISTENCIA DE UNA ALCANTARILLA; UNA DE LAS QUE RECOGIAN EL AGUA DE LLUVIA Y LAS RESIDUALES DE MUCHAS VIVIENDAS DE LA ZONA ANTIGUA DE MANACOR. ESTA VIEJA RED DESAPARECIO CON LAS OBRAS DE "DRAGADOS Y CONSTRUCCIONES". Y AHORA, LAS AGUAS DE LLUVIA ARRASTRAN HACIA EL SUBSUELO LAS MATERIAS ORGANICAS EN PUTREFACCION, QUE NO RECOGE LA NUEVA (?) RED DE AGUAS RESIDUALES. LA CONTAMINACION REBASA EL SUBSUELO DEL CASCO URBANO Y AVANZA HACIA EL MAR. . .

En la mesa redonda convocada por el Ayuntamiento para ver de dilucidar el estado en que se encontraban las obras de canalización de aguas, a pocas horas de expirar el plazo que se había otorgado a "Dragados y Construcciones" para su terminación, surgió, inesperadamente, una de las voces más rotundas que se han alzado a lo largo de estos nueve o diez años de auténtica pesadilla: la de Luis Ladaria Caldentey, miembro de la Comisión de Sanidad. El Sr. Ladaria puso sobre el tapete una cuestión hasta ahora soslayada —por lo menos públicamente— pero de vital importancia: la contaminación del subsuelo manacorí debido a las obras que se han realizado.

—“Pido que estas obras no sigan así ni un día más, ni una hora más —dijo el Sr. Ladaria— porque están envenenando el subsuelo y contaminando las aguas que hemos de beber”.

Luis Ladaria, convencido y convincente, repitió que hablaba como sanitario, y que podía probar cuanto decía. Situó el frente de contaminación rebasando ya Santa Cirga y Son Suau, y avanzando en dirección del mar, hacia la zona turística. El problema, evidentemente, sobrepasó los límites de la capacidad receptiva de que hacían gala Ayuntamiento, Dragados y Obras Hidráulicas, y nadie supo que decir. O, quizá, nadie quiso hablar; se había tocado fondo en una gravísima cuestión socio-político-municipal, y pese a la insistencia del Sr. Ladaria, pareció no querer dársele excesiva importancia a su denuncia.

LUIS LADARIA: "MANACOR ESTA SOBRE UN POZO NEGRO".

El martes de esta misma semana hablamos con Luis Ladaria y le pedimos una nueva explicación del caso. Y estas son, textualmente, sus palabras:

—Dragados y Construcciones sólo habla de la red de agua potable, pide nuevos plazos para acabar estas conducciones.

## EL CARRER DE LA PAU AL PLENARI DEL 6 D'AGOST

# ANOTACIONES

**EL NOMBRE DE UNA CALLE, NUEVAMENTE A LA CONSIDERACION DEL CONSISTORIO**

El miércoles próximo, 6 de agosto, pleno ordinario a las nueve y media de la noche. Aunto "Dragados" sobre el tapete, así como el del Campo de Fútbol "Andreu Pascual Frau", que posiblemente sea informado favorablemente.

La nota clave de la noche se centra en una nueva propuesta de sustitución del nombre de Margarita Alcover por el de La Pau, denominación que ya fue rechazada en otro plenario, cuando no se quiso admitir el cambio de nombres de una veintena de calles y plazas.

Según noticias, la Comisión que debía informar sobre la propuesta del cambio, elevada por un grupo de vecinos, no ha emitido todavía su informe.

## ESTANCOS DE GUARDIA

Mañana 3 de agosto.— Expenduría No. 7. Plaza San Jaime.

Domingo 10.— Expenduría No. 1. Sa Bassa. Viernes día 15.— Expenduría No. 2. Plaza Es Cos.

## GASOLINERA DE GUARDIA

Mañana 3 agosto.— Estación de Servicio Porto Cristo.

## TALLER MECANICO

Parches y reparaciones rápidas: Calle Murillo, 4. Sábados de 9 mañana a siete tarde, y domingos de nueve a dos.

## MEDICOS

Para urgencias, Clínica Municipal. Turno de cinco

tarde a nueve mañana. Domingos y festivos, turno continuo.



Mañana 3 agosto.— Todo el día: Llodrà. Calle Juan Segura. — Hasta mediodía: Jara. Plaza Abrevadero.

Turnos nocturnos: Lunes, 4: Luis Ladaria. — Martes, 5, Pérez. — Miércoles, 6, Pedro Ladaria. — Jueves, 7, Servera. — Viernes, 8, Llodrà. — Sábado, 9. Luis Ladaria.

Domingo 10.— Todo el día: Luis Ladaria. Calle de L'Anell. — Sólo por la mañana: Muntaner. Avda. Salvador Juan.

Desde las once de la noche, avisar al Retén de Policía Municipal.

LEER PUBLICIDAD SUPONE INFORMACION Y CAPACIDAD DE ELECCION

# Orient



Centro de Artes Marciales  
Vía Roma, 19 Tel. 55 23 66

## KARATE INFANTIL

Clases especiales para niños y niñas de 5 á 12 años



### Profesores:

JEAN BENAYOUN  
Cint. Negro 5 dan.  
Maestro Nacional

ANTONIO MORALES  
Cint. Negro 1 dan.



Horario Niños: Lunes y Jueves de 7,30 á 8, 30  
Sábados de 10 á 11 mañana.

Horario Adultos: Lunes y Jueves de 8,30 á 10  
Sábados de 10 á 11 mañana

## YOGA — JUDO NATURISMO



GRUPEJE DE MERCANCAS  
MUDANZAS  
CAMIONES ALQUILER  
GRUAS  
CONTAINERS

**Trans/Gomila**  
transportistas

AGENCIA DE TRANSPORTES LEGALIZADA A 1 2000

C. Fabrica 30 32. Tels 55 12 99 y 55 10 83. MANACOR



# TUQORES

## OPTICO DIPLOMADO

ACONSEJA PARA LOS  
NIÑOS CRISTALES ORGANICOS  
(PLASTICO) O ENDURECIDOS

**TUQORES**  
**OPTICO DIPLOMADO**

Calle Conquistador, 8 (Pou Fondo) Tel. 55 23 72 MANACOR



# Perlas y Cuevas

Revista de Manacor

\*\*\*\*

Director: Rafael Ferrer Massanet

\*\*\*\*

PRECIO: 30 PESETAS

REDACCION: Príncipe, 9 - MANACOR Tel: 550410  
 IMPRENTA ATLANTE - PALMA  
 Dep. Legal P.M. 876 - 1960

Publicación quincenal - AÑO XX  
 APARECE EN SABADOS ALTERNOS

## EDITORIAL

### FIESTAS

Pasó San Jaime, nuestro patrón, con el detalle del consistorio interrumpiendo un plenario para que fueran a misa los que quisieran ir a misa, y pare usted de contar. Algunos motocultores y media docena de burras bajo los olmos de la plaza de Ferias y Mercados, y ya no cuenta más, porque la "Festa Mediterrànea" no iba por ahí, y la coincidencia con el 25 de julio patronal no fue sino mera casualidad. A lo que íbamos; que deberíamos revitalizar un poco esta fiesta popular, como supimos hacerlo con Sant Antoni.

La fiesta de Sant Jaime era una fiesta entre municipal y payesa. Ajena a las sofisticaciones de otros programas al uso, Sant Jaime era algo así como el reencuentro del pueblo con el pueblo, como la explosión normal del más auténtico folk. Lo hemos perdido, pero podríamos recuperarlo si quisiéramos; Sant Jaime tiene algo que las Ferias y Fiestas primaverales no poseen; tradición. Y venía impuesta, además, por una necesidad vital y cívica a un tiempo. Sant Jaime, para Manacor, era punto y aparte, mojón y meta a la vez.

No vamos a llegar a los tópicos de costumbre, de que los tiempos no están para fiestas y otras pelegriñas argumentaciones de aguafiestas. El pueblo está para fiestas siempre que se las den bien hechas y con garantía de fiabilidad. Y, por ahí, quizá la única fiabilidad válida, es la de la tradición.

### AYUNTAMIENTO DE MANACOR

#### VACUNACION ANTIRRABICA DE LOS PERROS

Se recuerda a los propietarios de perros la obligación de vacunarlos de acuerdo con las normas emitidas de la Jefatura Provincial de la Salud.

La vacunación se realizará en las dependencias adecuadas para tal fin en el Matadero Municipal, de lunes a viernes de 7 a 11 horas.

Manacor a 12 de julio de 1.980

EL ALCALDE

## BUSCO CASA-LOCAL PARA ALQUILAR

IMPRESINDIBLE BUENA SITUACION EN  
 CASCO ANTIGUO-COMERCIAL DE  
 MANACOR.

ABSOLUTA RESERVA

Tel: 570928

## LUIS LADARIA: DENUNCIA CONTUNDENTE

# CONTAMINADAS

La red actual tiene una pérdida que va desde el veinte al ochenta por ciento, y este agua, lógicamente, es absorbida por el terreno, como la de lluvia, por ejemplo.

-Ahora bien; considerando que Dragados no tiene en cuenta, para nada, la red de aguas residuales que construyó, destrozando la red de recogida de aguas pluviales y que al mismo tiempo recogía las aguas negras, es decir, el alcantarillado antiguo, resulta que ahora, todas las aguas residuales de Manacor son absorbidas por el subsuelo.

-Dichas aguas, siguiendo los anticlinales correspondientes, es decir, deslizándose de mayor a menor altura, van corriendo y extendiéndose, lo que significa CONTAMINANDO, toda la capa freática de Manacor y sus alrededores, que además, con el vertido del agua potable, aumenta la cantidad de agua depositada en el subsuelo, en las diferentes capas de sedimentación, y ayuda a extender el agua negra, que equivale a decir el agua contaminada.

-Se ha llegado al punto de que pozos situados a cinco kilómetros de Manacor, antes de agua potable, hoy se hallan contaminados y CLAUSURADOS para dicha utilización.

-Considerando que la inclinación de las capas de sedimentación van de Manacor a la costa, y considerando, además, que los pozos que surten dicha costa se hallan en una zona situada entre los dos o tres kilómetros del litoral, resulta muy fácil deducir que LA CONTAMINACION PROCEDENTE DE MANACOR PUEDE LLEGAR EN BREVE TIEMPO HASTA ESTOS POZOS, QUE AL SUMINISTRAR EL AGUA POTABLE A LA ZONA TURISTICA, TENDRAN QUE SER CLAUSURADOS.

-Como dato comprobable a simple vista, podría mencionarse que este pasado invierno, Obras Públicas limpió el Torrent de L'Anou o de Manacor, y solamente durante dos días corrió el agua negra procedente de la ciudad, hasta Bandrés. ¿Dónde están las aguas negras? Están SIGUIENDO SU CURSO NATURAL HACIA LA COSTA. Considerando igualmente la cantidad de agua que consume hoy Manacor, el resultado es de muy fácil previsión.

\*\*\*\*

Hasta aquí las manifestaciones del Sr. Ladaria Caldentey a esta revista. declaraciones preocupantes, aunque donde no convengan van a restarles importancia y a relegarlas al olvido en que se han ido sumiendo, a lo largo de tantos años, muchos de los graves problemas que han llevado Manacor a su situación actual, francamente lamentable.

Por otra parte, cabría formularse algunas preguntas ante las declaraciones de Luis Ladaria. Por ejemplo, esas:

-Si una empresa que actualmente suministra agua potable a una zona turística de Manacor, tiene unos pozos clausurados por la superioridad, pozos "sellados" y mensualmente comprobada su impotabilidad, ¿no habrá llegado la contaminación del subsuelo a nivel de verdadera preocupación?

-Si el Torrente no recoge las aguas residuales, ¿dónde van a parar? Si se ha detectado contaminación en pozos de Mendía, Santa Cirga, Son Suau, etc. ¿no la tendrá también el pozo de "Sa Moladora", situado precisamente en el nivel más bajo de Manacor, y del que se presume beberemos cuando se inaugure la canalización?

\*\*\*\*

Al redactar esta información, miércoles por la mañana, una comisión municipal, presidida por el alcalde, estaba en Palma para ver que se hace con "Dragados y Construcciones". De momento, por lo tanto, nada se ha decidido a nivel municipal, y posiblemente nada se decida de momento, tal vez que parece que el caso ha entrado en un círculo vicioso, y, por añadidura, la oposición ha descubierto que dejando correr las aguas por sí solas, se podrá cargar el mochuelo a quien convenga, aunque sea al vecino más próximo.

Lo cierto, lo trágico, lo absurdo, es que Manacor está situado ahora sobre una cloaca, sobre un lago de aguas negras que descienden en un frente que rebasa los cinco kilómetros, hacia el mar.

¿Qué va a pasar?



HE AQUI VIEJAS FOTOS DE ARCHIVO, ALUCINANTES IMAGENES DE PESADILLA PARA UN MANACOR QUE TODAVIA NO HA VISTO RESUELTO SU PRINCIPAL PROBLEMA: PODER ANDAR POR LAS CALLES SIN SENTIRSE VEJADO POR UNAS OBRAS INACABABLES.

¿TENDRA QUE REPETIRSE LA HORRIBLE EXPERIENCIA? DIOS NO LO QUIERA. LO QUE SI LE IMPORTA AL MANACORENSE, ES ACABAR DE UNA VEZ CON ESTE MAL SUEÑO DE LA CANALIZACION; PARA SIEMPRE.

**NUEVA**

**EN PORTO CRISTO**



**CAFETERIA**

**HELADERIA**

# — **Pingüino** —

La semana pasada en Porto Cristo abrió sus puertas una Cafetería de una Categoría especial.

Esta cafetería con el nombre "PINGÜINO" sirve a sus visitantes de un desayuno con panecillos frescos hasta la cena completa, todo lo que gusta de comer.

No se debe olvidar las 40 diferentes Copas Fantásticas de Helados o también las Tartas de Nata que están hechas de propia elaboración.

También se sirven barquillos a la alemana y merengues.

En total, es un sitio agradable donde no sólo hay un buen servicio, sino también un ambiente excepcional con una música suave.

Es un sitio donde se puede ir con los buenos amigos para tomarse una copa.

**Especialidades**

**de Helados**

**y Comidas Especiales**



**Cafeteria Heladeria Pingüino**

**Carretera de Cuevas**

**ES RIUET**

## NUEVAS TARIFAS POSTALES Y TELEGRAFICAS

El "Boletín Oficial del Estado" publicó las nuevas tarifas postales y telegráficas que entraron en vigor el 1 de agosto de 1980.

Según la nueva tabla, las tarifas nacionales quedan así:

	Pesetas
Cartas entre provincias .....	10
Cartas en el interior de la población .....	5
Tarjetas postales en el interior de España .....	6
Urgente .....	28
Reembolso .....	28
Certificados .....	17

Estas tarifas se refieren a tamaños y pesos normalizados. Son también aplicables a la correspondencia dirigida a Andorra, Gibraltar, Portugal y Filipinas, así como a las cartas y tarjetas postales dirigidas a poblaciones francesas que no disten más de 30 kilómetros de la localidad española expedidora.

Las tarifas internacionales quedan así:

	Pesetas
Cartas .....	22
Tarjetas postales .....	15
Certificado .....	40

Las nuevas tarifas de los servicios telegráficos son:

Telegramas ordinarios: Por cada palabra, 2 pesetas. Tasa fija, 30 ptas.

Telegramas de entrega inmediata: Por palabra, 2 pesetas. Tasa fija, 170 pesetas.

Telegramas por teléfono: Sobretasa, 50 pesetas.

Las tablas publicadas en el "B.O.E." incluyen también, entre otras, las nuevas tarifas postales de paquetes, libros, impresos, periódicos, cecogramas, giros y las telegráficas de radiotelegramas, servicio de télex y estaciones de aficionados.

## SUCESOS

**VOLVIO LA NIÑA.**— La noche del 25 de julio, la niña de 14 años NN no regresó a casa. Había salido con intención de asistir a la primera sesión de la "Festa Mediterránea", pero parece que no se la vio por el lugar.

El padre de la criatura, muy a primera hora del sábado 26, denunció su desaparición a la Policía, que inició las pesquisas del caso para dar con el paradero de la muchachita. La sangre no había llegado ni al torrente; el mismo

sábado, la chiquilla volvía por sí sola al hogar y... todos contentos.

**ENCAPUCHADO EN UNA BOUTIQUE.**— Noches atrás, el dueño de una boutique de la calle Silencio oyó ruidos que le infundieron sospechas, y bajó a la tienda, desde el primer piso del mismo edificio. Sorprendió a un señor encapuchado, quien le conminó a entregarle el dinero que hubiera en casa. Forcejeo verbal: que si hay dinero, que si no lo hay, y, al fin, el encapuchado opta por poner pies en polvorosa y, seguro, probar suerte en otro lugar.

## AYUNTAMIENTO DE MANACOR

Por el presente se comunica a los Sres. propietarios de talleres de ebanistería y similares que a partir de esta fecha podrán depositar sus desperdicios industriales en el vertedero municipal, a fin de evitar que con su destrucción en solares o en el descampado, puedan producirse incendios.

Para ello pónganse en contacto con el Sr. Jefe de la Policía Municipal de este Ayuntamiento.

Manacor a 14 de julio de 1980

EL ALCALDE

# MUEBLES BAUZA®

General Franco, 22

APARCAMIENTO PROPIO

MANACOR



TIENE EL HONOR DE PRESENTAR  
A SU DISTINGUIDO PUBLICO  
LA CREATIVIDAD Y CALIDAD DE



MUEBLES CONTEMP

### AYUNTAMIENTO DE MANACOR

#### ANUNCIO

Teniendo ésta Ayuntamiento el proyecto de suscribir opciones de compra de terrenos que podrían ser destinados en su día a Suelo Industrial, previos los trámites legales, por el presente se pone en conocimiento de todos los posibles interesados en suscribir tales compromisos, que se admitirán ofertas que deberán presentarse por escrito en la Secretaría General (Registro de Entrada) de éste Ayuntamiento hasta el día 9 de Agosto próximo.

Manacor, 16 de Julio de 1980  
El Alcalde

## AGENCIA INMOBILIARIA ARCAS MARTI

Calle Muntaner, 1. 2. Telef. 55 18 37  
(Frente Ayuntamiento)  
En Palma C/. Olmos, 8 Tel. 21 78 22

Compra y Venta de Fincas  
Rústicas y Urbanas

Permutas + Traspasos

Préstamos con Garantía Hipotecaria

Cesiones

ADMINISTRACION DE FINCAS

Rústicas, Urbanas, Chalets, Apartamentos, Alquileres,

SEGUROS



**¿POR QUE LA POLICIA MUNICIPAL NO VA A LA PLAZA DE ABASTOS?**

Las Plazas de Abastos, en todas las ciudades, son lugares conflictivos debido a la coincidencia de tres factores: puestos de venta, viandantes y vehículos. Manacor, por descontento, no es una excepción.

La Plaza de Abastos de Manacor es, además de inadecuada, insuficiente a todas luces. Y los sábados por la mañana, un lugar de locura.

Como sea que la Policía Municipal brilla por su ausencia en la Plaza de Abastos, y los problemas de espacio y circulación son de cada vez más acuciantes, nos atrevemos a preguntar qué pasa para que la Policía Municipal se desentienda de

la Plaza de Abastos, porque; — O ignora el problema, y, por lo tanto, sería una Policía Municipal inepta, al desconocer su misión, — O se inhibe del problema, por lo que sería una Policía Municipal indigna, al rehuir su obligación.

— O no acude porque alguien "ha sido comprado" (han leído bien: "HA SIDO COMPRADO") por aquellos a quienes molesta la Policía Municipal y quieren seguir a sus anchas, convirtiéndola en Plaza pública en feudo privado.

Sabemos que los auténticos responsables de esta ausencia no contestarán a esta carta, pretendiendo ignorarla con su desprecio. Pero al mismo tiempo sabemos que no van a contestarnos porque tienen miedo a que se destape alguna que otra cesta de la compra que, llena hasta los topes, alguien posiblemente se lleva a casa sin pagar.

**GRUPO ANTISOBORNO**

**¿QUE ES LO QUE ESTA SOLUCIONADO EN SON MACIA?**

Sr Director:

Por primera vez tomo la pluma para ocuparme de una cuestión de Son Macià, pueblo que no es el mío pero que me honra con una tolerancia gentil que no merezco, pero personalismo aparte, no salgo de mi asombro al escuchar por doquier que van a construir un basurero a menos de un kilómetro del pueblo, basurero que por muy controlado que esté, siempre será un basurero, con los olores consiguientes,

molestias de tráfico especialmente durante las horas nocturnas, peligro de ratas y demás bichos que viven en él y sus alrededores, posible contaminación freática y todo el etcétera que quieran.

No quiero dar culpa a nadie de la iniciativa, ni siquiera de la aprobación municipal de un ofrecimiento que fue servido en bandeja, pero sí me gustaría exponer unos breves puntos de vista sobre el asunto:

a).— Situar un vertedero de basuras a menos de un kilómetro del casco urbano de una población, además de una guarrada, puede ser anticonstitucional.

b).— Situar un vertedero a dos pasos de una carretera que nos enorgullece por su belleza, en ruta hacia la costa y con paso continuo de turistas, es un suicidio económico.

c).— Aún en el caso de que el propietario del terreno donde se piensa ubicar el basurero saliera ganando con ello (hoy posee un terreno improductivo; dentro de dos años podrá sembrar huerto y "hasta plantar naranjos" se le ha dicho) dicha ganancia no

implicaría los perjuicios que iba a causar a sus vecinos y a todo el pueblo.

d).— Si el Ayuntamiento de Manacor, que admitió la oferta (¿podrían darse a conocer los auténticos promotores?) cree que Son Macià puede tolerar este estercolero, que lo someta a votación entre todos los macianés.

Ante todo ello, quiero hacer una referencia a un comentario oído por ahí, en el sentido de que ya estaba bien que se recogieran firmas para evitar se ponga en funcionamiento el estercolero, pero "que todo estaba arreglado". Me pregunto que es lo que está arreglado, porque que yo sepa, el Ayuntamiento no está dispuesto a volver atrás el acuerdo tomado al respecto. Por lo que intuyo, a alguien le interesa hacer creer a sus conciudadanos que "todo está solucionado", para que no se preocupen hasta que el hecho quede consumado y ya no valgan firmas de protesta.

Le saluda dando las gracias por la publicación de esta carta.

CAR-TERON  
Son Macià,  
31 julio 1980.

MATERIALES  
GALERIA DE ARTE

# Molduras LLULL

LAMINAS NACIONALES Y EXTRANJERAS  
GRABADOS  
PINTURAS OLEO  
BARNICES  
MARCOS  
PINCELES Y TODO PARA EL ARTISTA

Juan Segura, 4  
Telefono 55 28 71  
**MANACOR**

**JOVENT  
JOVENT  
JOVENT**  
blue jeans

SALVADOR JUAN, 69  
MANACOR

**RESTAURANTE**

# SES PALMERES

CALA MILLOR

Dirección: SION D'ES PI

**LES RECOMENDAMOS:**

**CARNES: PALETILLAS DE CORDERO  
CHULETON DE AVILA  
CHURRASCO**

**PESCADOS: SALMON FRESCO  
LUBINA**

**Y NUESTRO EXTENSO SURTIDO  
DE MARISCOS**



# comercial Vidal

Calle Muntaner, 1 — MANACOR

**LISTAS DE BODA  
DECORACION  
OBJETOS PARA REGALO**

biblioteca de  
**"la Caixa"**

noves adquisicions

BIBLIOTECA

VISITA A L'ESGLÉSIA DE SANT VICENT FERRER DEL CONVENT DE PARES DOMINICS DE MANACOR.

Vicens, A. — PRIMERA COMUNIO  
Sánchez Cutillas — MATERIA DE BRETANYA  
Vidal Alcover, J. — DUES RONDALLES FARCIDES I ALTRES NARRACIONS  
Pàmias, J. — CANÇONS DE LA NIT BENIGNA  
Santandreu, J. — INVENTARI DE LA NIT  
Xamena, P. — HISTORIA DE MALLORCA  
Flor de Card — AMB MOTIU DE LA PRIMERA SETMANA CULTURAL, EN HONOR A MN. SALVADOR GALMES I SANXO

INFANTILS I JUVENILS

EL MON DEL SABER  
Jiménez, J.R. — JUAN RAMON JIMENEZ Y LOS NIÑOS  
Carbó, J. — SOM QUI SOM  
Garner, A. — ELIDOR

FILOSOFIA

Nietzsche, F. — ASI HABLO ZARATUSTRÁ  
Ferrater Mora — LES FORMES DE LA VIDA CATALANA I ALTRES ASSAIGS  
Brunet i Salvany — BINGO!

CIENCIAS SOCIALES

Velasco, E. — NOCIONES SOBRE ESTADO Y CLASES SOCIALES  
Suárez Suárez — DICCIONARIO ECONOMICO DE LA EMPRESA  
Cordera Martín — DICCIONARIO DE DERECHO MERCANTIL  
Ferrández, A. — L'EDUCACIO

FILOLOGIA

Martínez Amador — DICCIONARIO FRANCÉS-ESPAÑOL, ESPAÑOL-FRANCÉS

CIENCIAS APLICADES

Montagna, W. — ANATOMIA COMPARADA  
Font Quer, P. — PLANTAS MEDICINALES

BELLES ARTS. ESPORTS

Fontserè, C. — L'AVENTURA HUMANA DE JOSEP DE CREEFT

LITERATURA

Cabrè, J. — CARN D'OLLA  
Calders, P. — L'OMBRA DE L'ATZAVARA  
Roig, M. — EL TEMPS DE LES CIRERES  
Casas, J. — POLS DE TERRAT  
Ors, E. — LA BEN PLANTADA. GUALBA, LA DE MIL VEUS  
Pedroló, M. — TOTES LES BESTIES DE CARREGA  
Puig i Ferrer, J. — TEATRE  
Sese, B. — ANTONIO MACHADO (1875-1939)  
Alborg, J.L. — EL ROMANTICISMO  
Delibes, M. — EL CAMINO  
Gómez de la Serna, R. — GREGUERIAS  
Góngora, L. — ANTOLOGIA  
Vargas Llosa, M. — PANTALEON Y LAS VISITADORAS  
Lawrence, D.H. — EL AMANTE DE LADY CHATTERLEY  
Demóstenes — ANTOLOGIA DE DISCURSOS

HISTORIA I GEOGRAFIA

Trabersoni, Alfredo — SERIE DE HISTORIA UNIVERSAL (4 vols.)  
HISTORIA GRAFICA DE CATALUNYA DIA A DIA



CAIXA DE PENSIONS  
**"la Caixa"**  
de Catalunya i Balears

OBRA CULTURAL  
DE LA CAIXA DE PENSIONS PER A LA VELLESA I D'ESTALVIS



## UN AHOGADO: DOS VERSIONES

Días pasados se ahogó un extranjero en Cala Domingos. Era el 21 de julio, sobre las diez y media de la mañana. El mar estaba muy duro, y la bandera roja de "peligro" ondeaba sobre la playa. "Unas quinientas personas (sic) estaban viendo, desde la playa, como dos extranjeros parecían estar en serios apuros".

### UNA VERSION DEL SUCESO

— La Policía Nacional —dice uno de nuestros informadores— al comprobar el peligro que corrían los dos bañistas, decidió intentar su salvamento. Los dos miembros de servicio que se hallaban en el lugar, se echaron al agua, pero uno de ellos tuvo que regresar a la costa debido, posiblemente, a un calambre. El otro —que acaba de ser felicitado oficialmente por la Asociación de Propietarios de Calas— consiguió llegar hasta uno de los extranjeros en peligro (el otro se había puesto a salvo) y arrastrarlo hasta la playa. Se le practicó la respiración artificial, boca a boca, etc. y, posteriormente fue trasladado al Dispensario, de donde, tras ímprobos esfuerzos, fue llevado a una clínica de la capital, en una ambulancia que había sido solicitada a Manacor.

El extranjero ingresó en la clínica ya cadáver. Según nuestro comunicante, la ambulancia tardó en recoger al accidentado, UNA HORA Y VEINTE MINUTOS DESDE QUE FUE AVISADA.

Esta es una versión recogida de quien nos merece crédito. De ser cierto, tardar UNA HORA Y VEINTE MINUTOS DE MANACOR A CALAS, constituye un record de lentitud que quizás contribuyera al fin irreversible del accidentado. Ojo atento; no decimos que contribuyó, sino que pudiera haber sido así, aún sin hacer hincapié en las palabras pronunciadas por uno de los sanitarios que "recibieron" el cadáver en Palma.

—"Si hubieran llegado veinte minutos antes, se habría salvado".

### LA OTRA VERSION

Como fuera que esta primera versión del suceso está circulando con insistencia, le hemos pedido el concejal Luis Gil —que, nos dijeron, estuvo presente en el lugar del suceso e hizo cuanto le fue posible para reanimar a la víctima— si era cierto que la ambulancia había tardado una hora y veinte minutos en llegar al lugar del suceso:

—"NO; LA AMBULANCIA TARDO MEDIA HORA EN LLEGAR, QUIZAS TRES CUARTOS. Y ESO PORQUE SE EQUIVOCO Y LLEGO A CALA DOMINGOS Y NO ALLI DONDE TENIAMOS EL ACCIDENTADO. PERO TARDO TRES CUARTOS, NADA MAS".

Aún más, el señor Gil añadió: "Muchos extranjeros se tiran al mar sin hacer caso a las señalizaciones de peligro, y cuando se les avisa, hasta se rían de nosotros".

### EN BUSCA DE LA VERDAD

Dos versiones y un muerto de por medio. Un suceso desgraciado que no debería repetirse.

No obstante, nos gustaría que los responsables de la ambulancia que efectuó el servicio —porque cabe suponer que exista alguno— dieran una aclaración del hecho, señalando con exactitud hora y minuto en que se recibió el aviso, en que se puso en marcha, se salió de Manacor llegó a Calas y recogió al accidentado.

No ignoramos que, desde una sencilla publicación como la nuestra, no podemos exigir cosa alguna, y menos esta. Lo que sí sabemos, empero, es que, si la ambulancia tardó sólo el tiempo justificable, podrían comunicarlo siquiera para tranquilidad del electorado.

P. y C.

## AYUNTAMIENTO DE MANACOR

NORMAS COMPLEMENTARIAS Y SUBSIDIARIAS DEL PLANEAMIENTO DEL TERMINO MUNICIPAL DE MANACOR.—

En el Boletín Oficial de la Provincia número 17.743 de fecha 3 del actual, se publica la resolución de la Comisión Provincial de Urbanismo de fecha 14 de mayo, de 1.980 por la que se aprueban las Normas Complementarias y Subsidiarias de Planeamiento del término municipal de Manacor.

Manacor, 16 de julio de 1.980  
El Alcalde  
(Fdo.: D. Lorenzo Mas Suñer)

## AGENCIA INMOBILIARIA ARCAS MARTI

Calle Muntaner, 1. 2. Telef. 55 18 37  
(Frente Ayuntamiento)  
En Palma C/ Olmos, 6 Tel. 21 78 22

APARTAMENTOS DE PRIMERA LINEA

EN CALA MILLOR

\*\*\*\*\*

SE VENDE BAR RESTAURANTE EN

CALA MURADA

# BOWLING CLUB

## CALA MILLOR



### SEIS PISTAS AUTOMATICAS

### SERVICIO DE CAFETERIA



LA EMPRESA ESPERA VERSE HONRADA CON LA PRESENCIA DE TODOS LOS AFICIONADOS AL DEPORTE DE LOS BOLOS.

PASEO MARITIMO (BAJOS DE "LOS TOROS") — CALA MILLOR



Avda del 4 Septiembre 19 • Tel. 55 01 75  
Manacor



## GABRIEL PELLICER Y «ANFOS»: PREMIADOS EN PETRA

El martes de esta semana se fallaron los premios de pintura "Mare de Déu dels Angels", de la villa de Petra, convocados por segunda vez desde el Convento de PP. Franciscanos. Se presentaron obras para sólo cuatro premios, lo que hizo que la labor del jurado fuera comprometida y agotadora.

El fallo definitivo fue como sigue:

Primer premio.- "Ermita mallorquina; Bonany", acuarela de Gabriel Pellicer Espinar (Palma). Dotado con 30.000 pesetas, donadas por "Sa Nostra".

Segundo premio.- "Ses Fontanelles", óleo de Alfonso Puerto, "Anfós" (Manacor). Dotado con 25.000 pesetas, donadas por don Gabriel Bal.le Pastor.

Tercer premio.- "Vista de Petra", pintura de Francisco Forteza Valls (Felanitx). Dotado con 20.000 pesetas, donadas por familia Bauzá-Vives.

Cuarto premio.- "Possessió de Petra", cera de Pau Ramis (Inca). Dotado con 10.000 pesetas donadas por la comisión de festejos.

El jurado, considerando el interés de otras pinturas presentadas a concurso, acordó conceder menciones honoríficas a las siguientes obras:

- "Carrer del Convent", de Catalina Tiutort Vives.

- "Son Deió", de Guillermo Bauçà.

- "Pipo-Pipa", de María Isabel Galmés Nicolau.

- "Camí de Bonany", de Catalina Nicolau.

- "La Parroquia", de Antònia Bestard, y

- "Campanar del Convent", de Catalina Riutort Vives.

Los premios de este certamen -cuyas obras quedarán expuestas ayer en el Convento de Sant Bernadí, serán entregados esta misma noche, en solemne acto que ha de celebrarse en el Convento con motivo del Pregó de Festes que pronunciará el poeta pollensí Miquel Bota Totxo.



## JOAN DURAN, PREMI «PICAROL» DE DIBUIX

Joan Duran, manacri, vint-i-nou anys, alumne que fou de l'Academia d'En Guillem Puerto, just acaba d'aconseguir el primer premi de la seva dèria artística; el premi "Picarol", de dibuix, del III Certamen de Pintura i Dibuix Vila de Santanyí. Enhorabona, Joan.

-He dibuixat uns pins de Santanyí. El pí, crec, simbolitza tot quant vull dir d'aquest paisatge, que, per altre banda, tant admir.

-Des de quant dibuixes?

-Fa un grapat d'anys!

Dotze o tretze, potser. Des de que vaig començar amb En Guillem Puerto.

-En Guillem, un gran mestre. Amb qui més has estudiat?

-Acab de cursar el tercer a Arts i Oficis, i he tingut com a professor a Damià Jaume.

-Tornem al principi, vols? Què li deus a la docència d'En Puerto?

-El començament de la meva sensibilització dins el món de l'art, i això m'ha duit a un interès per tot: literatura, música, teatre...

-Tu has escullit un sol caire, i difícil; el dibuix. Per què aquest, precisament?

-No sé. Supòs que és el que conec més o en el que tec més facilitat per expressar-me.

-Què has intentat, a més del dibuix?

-He intentat d'escriure algun poema... però res. També, ara, comens a



tractar la pintura a l'oli.

-Bon resultats?

-De moment, l'escriure no és lo meu. Pintar, potser sí. Més encara és prest per donar-ho a conèixer.

-Per què no hi ha cap professor de pintura, avui, a Manacor?

-No ho sé. Es una llàstima. Quan l'Acadèmia d'En Puerto, els alumnes no hi cabien.

-Quin fou el tret més important d'aquesta Escola?

-El cercar la importància a tot quan es feia. Tots els alumnes tenien un caire bò, i la qüestió estava en saber-lo treure a llum.

-Tu te donares a conèixer am una col·lectiva a S'Alicorn.

-Sí, la del 72, amb tots els alumnes de l'Acadèmia. De llavors ençà, un altre col·lectiva a Ciutat i una individual a Manacor.

-I la pròxima?

-En tenir l'obra que m'esquai la pena.

-Idò, què esperes, Joan?

## FUMERAL

La setmana passada, un concejal entrà a La Sala una baldufa. Els plenis d'estiu, ho sabem de sempre, son un poc informals, i ni tan sols hi fan bregues, com a l'hivern. Arribarem a no poder-hi anar, d'avorrada que està la cosa.

Per això, quan qualcú de La Sala es decideix a jugar a la baldufa amb una baldufa, és a dir, a jugar a la baldufa amb "l'artefacte" que toca, i no amb la premsa, no tenim més que paraules d'agraïment.

\*\*\*

El que tota una Corporació, ara, interrompi un plenari per anar a missa, és un fet insòlit, una notícia de primera plana.

Ja ho digué qualcú, quan el batle Mas recordà que era hora d'anar a l'església, i que la sessió continuaria una hora després:

-Tendríem que avisar a Televisió...

I un respongué, per baix:

-Sa Televisió, no; es NO-DO!

\*\*\*

Un dels personatges de Pere Calders, a "Antaviana", diu i torna a dir al llarg de l'obra: "Qualcú ha perdut una cosa prou important dins un jardí de casa bona..."

Sabria qualque cavaller de per aquí que és el que hem perdut nosaltres?

L'humor? La identitat? La civilitat? La consciència de poble?

## Dr. PEDRO ALCOVER

LA CONSULTA PERMANECERA ABIERTA TODOS LOS LUNES, MIERCOLES Y VIERNES POR LA MAÑANA



## MANACOR: DOS LA «FES UN ACOI



De la Festa Mediterrànea celebrada el 25 y 26 de julio en nuestra ciudad, nos interesa subrayar simplemente, el hecho de haberse celebrado. La circunstancia de que, dando un salto de cientos d'años, una organización juvenil, libre de tod

## COMO ESTA, HOY, EL PRESUPUESTO MUNICIPAL ESCOLAR

De los dineros municipales destinados a las escuelas, su responsable, el concejal Antoni Sureda, desea dar cuenta exacta, ya que, si sobra presupuesto - o si es posible - quiere interesar al profesorado en actos o manifestaciones paraescolares. Así las cosas, ha solicitado de Intervención la situación exacta del presupuesto destinado a las escuelas. Es el siguiente:

-Conservación y reparaciones ordinarias. Enseñanza Preescolar. Contraído: 83.060 ptas. Crédito disponible: 16.940 ptas.

-Conservación y reparaciones ordinarias. Enseñanza Básica. Contraído: 59.406 ptas. Disponible: 440.594 ptas.

-Limpieza, calefacción, ventilación, alumbrado, agua, seguros y otros gastos inmuebles. Enseñanza Preescolar: Contraído: 135.055 ptas. Disponible: 68.945 ptas.

-Limpieza, calefacción, ventilación, alumbrado, agua, seguros y otros gastos inmuebles. Enseñanza Básica: Contraído: 574.613 ptas. Disponible: 315.387 ptas.

-Material técnico y especial. Enseñanza Básica:

SASTRERIA

LLULL

GRAN SURTIDO DE PANTALONES

Jaime Domenge, 12. - MANACOR  
Mitjorn, 8. - S'ILLOT

MARMOLES  
J. ESTEVEZ



55 20 61

Carretera Com. 1/1.  
Junto Cuartel Guardia Civil

ESTALVI+SERVEIS+C



LLIBRE  
COMP

DIES CAPITAL DE MUSICA I JOVENTUT

TA MEDITERRANEA»

NTEIXAMENT INSOLIT



protección oficial, organice un tinglado que supera cinco veces el presupuesto de las Ferias y Fiestas de primavera 1980, pongamos por caso, y consigue acabar con un déficit inferior al que estos han registrado.

Contraído: 135.320 ptas.	y electricida.	Enseñanza
Disponible: 114.680 ptas.	Básica:	
-Suministros de agua, gas	Contraído: -	
y electricidad. Enseñanza	Disponible: 610.000 ptas.	
rescolar:	-Menaje, útiles y	Enseñanza
	herramientas.	Básica:
Contraído: -	Contraído: -	
Disponible: 40.000 ptas.	Disponible: 175.000 ptas.	
-Suministro de agua, gas		

Las dos noches de Festa transcurrieron sin incidentes y sin que el humo de los porros superara el nivel que habitualmente ostenta en algunos colegios conocidos. Hubo juerga, bureo y mantas supliendo el imposible cesped de Na Capellera, pero no hubo, que sepamos, denuncia alguna por violación, aunque les duela a algunos, porque menuda tajada se iban a llevar los que contemplaban la Festa desde los carcomidos pedestales de ayer o los que ya no se comen ni un rosco. Qué aquello estaba lleno de pasotas — qué palabra, da caros lectores de Virgilio! — que duda cabe: pero si se han dado cuenta, pasotas lo somos todos; desde el Ayuntamiento que 'pasa' de que le digan que el subsuelo está contaminado, y con ello el agua, hasta los señores que no quisieron suministrar materiales de su oficio a una pandilla de progres y, además, jóvenes. Las fiestas, en este pueblo, han de organizarlas los organizadores. . .

Que estamos a favor de la Festa Mediterránea de 1980 y del 81 y sucesivos, no lo pongan en duda. Estamos a favor de esta Festa por una razón muy sencilla; porque incluso con sus errores, la organización ha probado que quiere hacer algo y que todavía tiene fe en Manacor. Aunque, en este camino, les haya fallado el plan de ruta confeccionado por un ente que podría catalogarse como ingenuidad. Mamá hubo por ahí que le decía a su quinceañera: "Y ahora vas a ir al Campo de Fútbol, con lo poco recomendable que será eso? Espera al sábado próximo y te vas al SelvaRock".

SALVADOR JUAN, 69

MANACOR

**JOVENT**  
**JOVENT**  
**JOVENT**  
blue jeans

RÈDITS

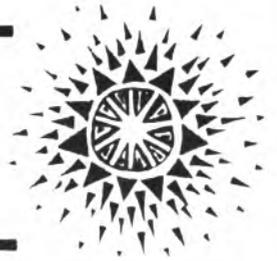
**ETA VERDA**  
**TE AGRARI**

Una eina útil per al millorament de la pagesia



BANCA CATALANA

**MISTERIS**  
**DEL MON**



**UNS MORTS PETITISSIMS**

Si dic que en el món passen coses molt rares, vosté es posarà a riure i segur que pensarà: un altre que ha descobert el Mediterrà.

Ho prengui com vulgui.

En el "Times" de Londres, corresponent al 20 de juliol de 1836, fa la friolera de cent quarante-quatre anys, es diu que a principis del mes, prop d'Edimburg i a un paratge conegut pel nom de "El lloc del Rei Artús", uns allots que encaçaven una llebre, s'aficaren dins una ecletxa i entraren a una cova on trobaren desset petitíssims baüls (el que feia més, feia mig pam de llargària), contingent altres tantes figuretes. La noticia periodística ve confirmada per les actes de la "Society of Antiquarius of Scotland" del mateix 1836, en les que, amés d'una detallada descripció de la troballa, es dibuixen tres d'aquests minúsculs enterraments, que, segons sembla, pertanyen a èpoques diverses.

Aquest descobriment no tendria massa importància, si, ara fa sixty anys, a 1920, un contrabandista d'armes anomenat John Spencer, no hagués recullit, mig mort, per uns monjoss budistes de Tuerin, a la Mongòlia.

Un dematí, ja curat, Mr. Spencer —que a la famosa lamaseria es feu amic d'un nordamericà, Mr. William Thompson, que hi passava una temporada convidat pels monjos— sortí a donà quatre passes pels voltants del monestir, i trobà uns escalons, mig tapats per la vegetació, que baixaven a un soterrani. Empengué una petita porta de metall i se trobà dins una cova amb les parets plenes de dibuixos ben estranys, però que ell reconegué perquè en duia un d'ells, esquematitzat, com a signe zodiacal. Anà, doncs, cap a "Taurus", que era el seu, i es trobà dins una galeria al final de la qual brillava una llum verda. Avançà fins l'estrem de la galeria, on s'arreglaraven una trentena de caixes que semblaven no tocar en terra.

Mr. Spencer es donà compte que de allò eren baüls, i pensà que possiblement continguessen peces de valor, aixís que obrí el primer, destapant-lo sense cap dificultat. Hi havia, mort, un monjo vestit com els que l'hostetjaven, i semblava acabava de morir. Obrí el segon, i lo mateix. I el tercer. El quart, era una dona vestida d'home, però amb vestes antigues, encara que en perfecte estat. Al quint, hi havia un home que semblava vestit de més de cent anys enrera.

D'una cosa sí s'adonà Mr. Spencer; de que tots els morts semblaven incorruptes i de que, evidentment, pertanyien a èpoques molt llunyanes entre sí. Els que estaven dins les darreres caixes, fins i tot no pogué identificar-los. I destapà la darrera de totes:

El mort anava vestit com si fos d'argent, i per cap tenia una gran bolla, també semblant a plata. No tenia boca. Al lloc del nas, un radol de foradins, i al punt dels ulls, dos buits rodons dins els que no es veia res.

Mr. Spencer provà de tocar un dels peus d'aquest "mort", però de sobte els cercles corresponents als ulls s'ompliren d'una poderosa llum verda, i l'aventurer fogí a la desesperada. Amb un instant atravesà la galeria i la cova, pujà els escalons cap a fora. . . i ja era nit tancada.

Quan arribà a la lamaseria, ho contà tot a Mr. Thompson, i aquest li digué que ell ho comunicaria al monjos. Al dia vinent, un d'aquells lames perlà amb Mr Spencer i, amorosament, li digué que el dia abans la febre l'havia enganyat. — "Per què no ha esperat a sentir-se bé del tot per visitar els llocs sagrats del monestir?", li demanà, al temps que, somriguent, el conduí altre volta a l'escaleta i a la cova, i tocant un d'aquells dibuixos entraren dins una galeria on Mr. Spencer pogué veurer, damunt un escaló de pedra, una trentena de baüls. . . de no més de mig pam de llargària el que en tenia més, i amb les mateixes figures que ell havia vistes el dia abans — de tamany natural, ara reduïdes a miniatures exactes!

— "Son les images —digué el monjo— de les persones que realment han enriquit la terra amb la sabiduria, i nosaltres les rendim culte".

Però. . . què eren realment?

# Complejo Playa Moreia

## Empresa: JAIME DE JUAN

CALA MOREIA \* S'ILLOT

INFORMACION



57-01-00  
57-01-01  
57-09-15

BUEN SERVICIO, BUENA MESA Y BUEN AMBIENTE

### RESTAURANTE SES AMFORES



ESPECIALIDAD EN CARNES DE AVILA RECIBIDAS DIARIAMENTE EN EXCLUSIVA PARA ESTE LOCAL

COCINA MALLORQUINA E INTERNACIONAL

TAMBIEN PONEMOS A SU DISPOSICION UN COMEDOR ESPECIALMENTE PENSADO PARA BODAS, BAUTIZOS, COMUNIONES Y OTROS ACTOS SOCIALES, COMERCIALES O FAMILIARES.

**RAMON PEREZ \***

JEFE COCINA  
(CHEF DE LOS EXITOS DE LOS ONCE ULTIMOS AÑOS DEL "HOTEL PLAYA MOREIA")

SE PREPARAN PLATOS PARA LLEVARSE.

### APARTAMENTOS llave en mano

PARA ALQUILAR O VENDER

Totalmente amueblados  
cocina equipada-Teléfono

Visítelos

UN LOCAL MUY "IN"

PISCINA INFANTIL



boutique

## Jasmin

PARQUE INFANTIL

### BAR SALON COCTELERIA



### DISCOTECA

## la cueva



UN LOCAL CON MUCHA MARCHA

TODAS LAS NOCHES DESDE LAS 9'30

piscina

### RESTAURANTE CHINO

## LING FUNG

龍

DRAGON

鳳

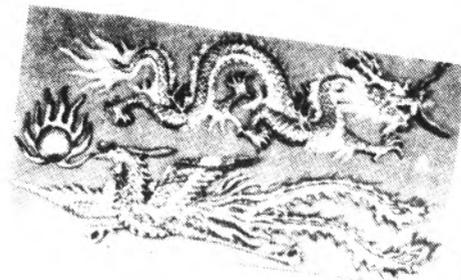
AVE FENIX

飯

COMIDA

店

CASA



張

鳴

遠

CHEUNG MING YUEN cocinero

### SUPERMERCADO

BUEN SERVICIO BUENOS PRECIOS

### GRILL SNAC - BAR

CARNES - PESCADOS  
COMIDAS RAPIDAS



**UNA VIRGEN EN LA FAMILIA**

FRANCA GONELLA  
GIANNI DEI  
FEMI BENUSSI  
GIORGIO ARDISSON  
LUCA DELLI AZZERI

**CINE GOYA**

HOY, GRAN ÉXITO



**JUVENTUD SIN FRENO**

con Jorge Rivero y Antonia Miret

LOS VALORES TRADICIONALES DE SUS VIDAS HAN DESAPARECIDO  
Y NO HAN SABIDO SUSTITUIRLOS POR NINGUN OTRO  
MEZCLAN EL AMOR CON EL DESAFIO Y LA VIOLENCIA

Sastreria - Confección  
**auran**  
Avda. del 4 Septiembre 19 • Tel. 55 01 75  
Manacor

**HEMOS VISTO**

**UNA HISTORIA ATRACTIVA**

"BETSY, LA SAGA DE LOS HADDERMAN".— USA, 1977. Dirigida por Daniel Petrie. Con Laurence Olivier. Local de estreno: Cine Goya. 17 de junio del 80.

Cuando pase el tiempo y, poco a poco, se esté escribiendo la Historia del Cine, nunca podrá olvidarse, al hablar de las tres últimas décadas, de la relación entre cine y novela, sus vínculos, influencias y cambios mutuos.

¿Cuántos novelistas se hicieron famosos gracias a las versiones cinematográficas de sus obras? ¿A cuántos ha influenciado el éxito de una obra llevada al cine, para sus obras posteriores? ¿Cuántos escritores no soñaron con ver su obra traducida a película? Son preguntas de muy difícil respuesta, con ejemplos muy claros: ¿Quién no conoce a Peter Benchley, el autor de "Tiburón", "Abismo" e "Isla"? tres libros y tres grandes éxitos cinematográficos. ¿O a Harold Robins, el autor de "Betsy", o a Stephen King, el de "Carrie" y dos extraordinarias novelas de terror; "La hora del vampiro" y "El umbral de la noche"? ¿O a Alistair Maclean, el autor que más libros suyos ha visto en la pantalla, como "Nevada Express", "Cita de oro",

"Operación: Isla del Oso", etc.?

Se ha dicho que el autor que tiene la suerte de que lleven una obra suya a la pantalla, siempre estará condicionado por ello, y al seguir escribiendo, no podrá soslayar que el hecho se repita. "Betsy" o "La saga de los Hadderman", es una de estas obras: pensada y escrita para que luego pueda traspasarse al cine sin ningún tipo de problemas para el adaptador. Historia atractiva encuadrada en la alta sociedad americana, problemas familiares, empresas, luchas y zancadillas. Todo contado en un ambiente de gran lujo y ostentación, sin escatimar medios ni regatear dinero alguno.

Laurence Olivier, sobre el que cae el peso del film, cumple como siempre, bien, en un papel que le va clavado, igual que los demás actores del reparto. El director, Daniel Petrie, ha sabido dar soltura a un tema ya de por sí excesivamente cinematográfico, evitando en lo posible (aunque no consiguiéndolo del todo), dejarse atrapar en la complejidad del tema propio del "cine-libro", en el que las situaciones se amontonan llegando a hacer difícil su comprensión.

Estamos ante una película bien hecha, con tema atractivo pero que quizás hubiera sido mejor llevarlo a "Grandes relatos".

**MARIETA GUAL**

GALERIA DE ARTE

HOY

**FRANCISCO LAGARES**

OBRA RECIENTE

EN EXPOSICION HASTA EL DIA 13 DE AGOSTO

COMPLEJO EL PUEBLO - CALA D'OR

ABIERTO DESDE LAS 19 A LAS 22 HORAS

**El héroe Playboy de America**



**FLINT AGENTE SECRETO**

CON EL MUNDO AL BORDE DE LA DESTRUCCION SOLO PODIA CONTARSE CON UN HOMBRE PARA SALVARLES ESE ERA FLINT

**SALA IMPERIAL**

HOY, FABULOSO ÉXITO



**LOS OJOS DE LAS ESTRELLAS**

LA HUMANIDAD ESTA SIENDO VISITADA POR SERES DE OTROS PLANETAS. MUCHA GENTE LOS HA VISTO, CASI NADIE SE ATREVE A CONTARLO. ¿POR QUÉ? ¿NO ES UNA PELICULA DE CIENCIA-FICCION? ¿NO ES UNA PELICULA DE TERROR Y SUSPENSE?

LA EMPRESA DE LOS LOCALES Y LA DISTRIBUIDORA DEL FILM HACEN CONSTAR QUE TODO LO QUE VERAN EN ESTA PELICULA ES TOTALMENTE CIERTO, NO DEBUNDO PERDERSE EL COMIENZO DEL FILM.

**CINE GOYA**

PROXIMA SEMANA,  
GRAN PROGRAMA  
APTO PARA TODOS  
LOS PUBLICOS



**LA BATALLA DE OKINAWA**

con Hiroshi Fujoka - Tetsuro Tamba  
Taro Shigaki - Takeo Ji  
director: Setji Marujama  
efectos especiales: Koichi Kawakita

Eastmancolor



**EL ZORRO**

CABALLERO DE LA JUSTICIA

maliso largo pasquale basile mario mabar enrique óvila

JOSE LUIS MERMEO

**PANTALONES**



sastreria

Jaime Domenge, 12  
MANACOR  
Mitjorn, 8. - S'ILLOT

**AYUNTAMIENTO DE MANACOR**

**CIRCULAR SOBRE RUIDOS MOLESTOS DURANTE EL VERANO**

Para general conocimiento se recuerda la vigencia de la Circular de la Alcaldía de fecha 2 de Julio de 1.976 que dice textualmente:

"Al objeto de prevenir y evitar molestias al vecindario con motivo de las obras que se realizan durante la temporada verano en las denominadas zonas turísticas, se pone en conocimiento del público en general y en especial a las empresas contratistas que durante el presente mes de julio y el próximo mes de agosto, no se permitirá la realización de obras de excavación mediante compresores u otros aparatos que puedan producir ruidos.

Únicamente en casos excepcionales la Alcaldía podrá autorizar la utilización de los aparatos indicados, previa petición, en cuya autorización se señalará las fechas y los horarios adecuados.

Tales medidas se entienden igualmente que afecten a las obras actualmente en ejecución".

Manacor, 22 de Julio de 1980  
EL SECRETARIO ACCTAL.

**MARMOLES  
J. ESTEVEZ**

PIDA PRECIO Y PRESUPUESTO  
SIN COMPROMISO

Carretera Conlas, s/n.  
(Junto Cuartel Guardia Civil)

**55 20 61**  
*Manacor*

LEA PERLAS Y CUEVAS

SALVADOR JUAN, 69  
MANACOR

**JOVENT  
JOVENT  
JOVENT**  
blue jeans

A TODOS LOS QUE NOS HONRAN CON SU CONFIANZA.  
GRACIAS.

**FINISTERRE, S.A.**

COMPANIA GENERAL  
DE  
SEGUROS

Edificio Banca March  
P. Andrés Fernández, 2-1o-A.

Tel. 55 09 68  
MANACOR

**HIPODROMO  
de MANACOR**

**XOY**

Un programa atractivo de

**CARRERAS DE CABALLOS**



JOYAS Y PERLAS

**MAJORICA**

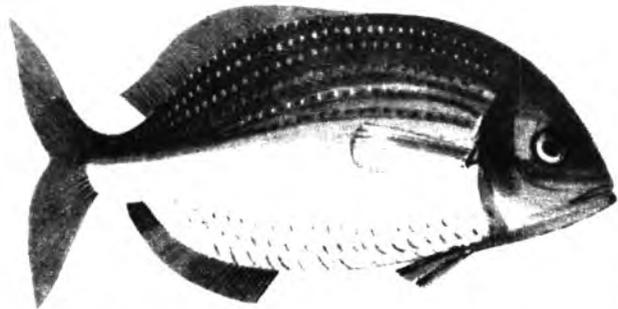




## PESCA DEPORTIVA

### NUESTROS PECES

## DORADA - ORADA



#### DESCRIPCION

La Dorada es un miembro más de la numerosa familia de los espáridos y también una de las especies más grandes de dicha familia. Suele medir, aproximadamente, de cincuenta a sesenta centímetros y pesar tres o cuatro kilogramos, aunque existen y se han capturado ejemplares de 7 kilogramos. Podemos distinguir a la Dorada de los demás espáridos por su forma de huso en la parte de caudal, su color, como casi todos los especímenes de dicha familia, es plateado con una tira más o menos negruzca (varia el tono de color según la especie y lugares en donde tenga su habitat) en la cabeza y en el comienzo de la aleta caudal. La Dorada carece por completo de dientes y en su lugar tiene unas placas de enorme dureza que son capaces de romper las cáscaras de los moluscos y crustáceos que son su principal fuente de alimentación. Además de la dureza de sus placas bucales cabe destacar la fuerza y la tenacidad de sus poderosas mandíbulas; se han dado casos en que las doradas han penetrado en un vivero de mejillones produciendo estragos enormes.

#### HABITAT

La Dorada suele vivir en lugares arenosos en donde abundan los crustáceos de arena, penetrando en algunas épocas del año en los puertos y amarraderos donde abunda su comida preferida. Prefiere los litorales y las ensenadas, aunque en su época de alevín, que suele pesar sobre unos 400 gramos, emigra a aguas más profundas.

#### REPRODUCCION

La Dorada realiza una sola puesta en los meses de invierno internándose en los estuarios y buscando lugares fangosos para depositar sus huevos soliendo poner unos 500 de los cuales, en el mes de Abril, nacerán unos sesenta ejemplares que permanecerán en este habitat unos cuatro meses.

#### PESCA

La pesca de la Dorada en aguas mallorquinas suele hacerse generalmente con la modalidad de lanzado, con un plomo corredizo y una brazada en el pie de lanzado de unos sesenta centímetros. El hilo más indicado para dicha brazada es del número 24 al 28, el anzuelo a utilizar suele ser un anzuelo curvado del número dos o del tres, depende del tipo de cebo a utilizar. El cebo más indicado suele ser el cangrejo ermitaño, muy abundante en nuestras costas. El cangrejo ermitaño debe insertarse en el anzuelo por el abdomen y dejando la cabeza del crustáceo para atravesarla con la punta del anzuelo debiendo quedar las pinzas y las piernas del crustáceo sueltas, para ello nos ayudaremos de una aguja insertadora "agulla per enfilar tites".

Otro cebo muy indicado es el cangrejo blanco o cangrejo de arena que se suele encontrar en las playas cerca de sus orillas. Para insertar dicho cangrejo debe de emplearse un anzuelo doble. También se puede capturar buenos ejemplares con "tita", gusano arenícola, que se encuentra en las playas del noroeste de nuestra isla aunque también se venden en nuestros establecimientos de artículos de pesca deportiva al elevado precio de setenta pesetas unidad.

El pescador debe elegir para el lanzado un lugar adecuado en donde pueda lanzar fácilmente sobre arena, generalmente en playas y puertos. La Dorada suele picar todo el día pero las horas mejores son el mediodía y el atardecer. Es un tipo de pesca que requiere mucha paciencia pero la enorme satisfacción que da capturar un ejemplar hace olvidar a quien practica este tipo de pesca las horas aburridas que ha pasado esperando a que el hilo saliere disparado de la bobina de su carrete.

También puede capturarse la Dorada pescando a brumeo, o bien calando "suradas" en nuestras playas, pero la pesca más recomendable es la de lanzado. También es la más deportiva; para ello tres o cuatro cañas bien resistentes, unos cuantos ermitaños o "tites", un montón de paciencia y puede que usted mañana coma Dorada al horno.

EMILIO HENARES ADROVER.

## COCINA

### COCINA DE REGIMEN

#### ENSALADILLA RUSA

100 gramos zanahoria cocida, cortada a daditos.

200 gramos patata cocida, cortada a daditos.

200 gramos guisantes cocidos.

40 gramos cebolla, rallada.

120 gramos atún de lata.

100 gramos pimiento morrón de lata, cortado en tiras

2 huevos duros, en rodajas.

2 cucharaditas mayonesa.

1 yogurt descremado.

Sal.

Mezcle el yogurt con la mayonesa y combine con los demás ingredientes. Adorne con el huevo y el pimiento morrón. Da 2 raciones:

Cada ración contiene:

Huevo, 1.

Pescado, 60 gramos.

Verdura, 1 ración.

Verdura limitada, 120

gramos.

Selección opcional, 100

gramos patata.

Grasa, 1 ración.

Yogurt, 1/2.

#### HELADO DE FRUTA

1 yogurt descremado.

1 manzana mediana, o plátano mediano, o fresón, etc.

Dulcificante artificial a gusto.

Triture primero la fruta. Añada el yogurt y el dulcificante. Remueva y ponga en el congelador 1 hora. Saque y revuelva energicamente con una cuchara. Meta de nuevo en el congelador 30 minutos. Da 1 ración.

Cada ración contiene:

Yogurt, 1.

Frutá, 1 ración.



## MARMOLES ESTEVEZ

MANACOR

Carretera Coniá, s/n.  
(Junto Cuartel Gedón Ory)



55 20 61

Carretera Coniá, s/n.\*



## AGENCIA DE SEGUROS

ANTONIO GOMILA JAUME

AGENTE DE SEGUROS COLEGIADO

Y ASESOR DE EMPRESAS

PLAZA RAMON LLULL, 22 - Tel: 551356

MANACOR

AHORA LE OFRECE HASTA

UN 50 % DE DESCUENTO

EN SU SEGURO

INFORMESE

## RESTAURANTE CHINO SIAO PAO PAO



(ANTIGUO CELLER MILLOR)

GALA MILLOR

ABIERTO TODO EL AÑO

RESERVE SU MESA  
Tel. 56 77 48 - Calle Ses Eres

DISPONEMOS DE PLATOS  
PREPARADOS PARA LLEVARSE



# SON MACIÀ

—“Todos los actos de las fiestas patronales de Son Macià — nos dicen desde el comité organizador— serán públicos y gratuitos. Pese a la incógnita municipal sobre el patrocinio de las fiestas y la amenaza de tener que cargar con un posible déficit, toda vez que el martes pasado se dijo en la

sesión municipal que el Ayuntamiento “només fa ses festes de Manacor”. Seremos hititas, o esquimales, los macianés?”

Cuestiones de patrocinio aparte, las fiestas tienen previsto, entre otros actos, la inauguración de exposiciones a las ocho de la tarde del jueves 14; colectiva de pintura, con obra de Pere Orpí, “Anfós”, Miquela Sureda, Maria Manresa, Antònia Bauçà, A. Peñafiel, Andreua Sureda, etc. En el mismo local de la “Escola Pere Garau”, exposiciones de flores y plantas, fotografías antigua de Son Macià, y herramientas del campo.

El viernes 15, la Asunción, misa solemne a las 7’30 y acto seguido homenaje a los más viejos de la localidad, patrocinado por una firma bancaria. Por la noche, en la Plaça Major, “Aires de Pagesia”, de Sant Joan, bajo la dirección de Carles Costa y actuación de los cantantes folk

Madò Margalida de Petra, Tomeu Penya de Vilafranca, Madò Joana Costera de Búger, etc.

Para el sábado 16 está prevista una “festa pagesa”, con concursos populares y exposición canina. Por la noche, verbena con “Los Bruma” y otro conjunto.

El domingo habrá función de teatro vernáculo, con “Sa Padrina, de Joan Mas, a cargo de la Compañía “Terra Seca” de Algaida. A lo largo de los días de festejos, habrá también actos infantiles, concierto de la Banda Municipal de Música, y maratón y dos partidos de fútbol.

## AQUI PORTO CRISTO

### 5.300.000 Pts

El Consell Interinsular, dintre del Pla d’Ajuda als Pobles, acaba d’otorgar a Porto Cristo 5.300.000 pessetes per ajuda a les obres de canalització del carrer Poniente, que, segons diuen, pujen a uns set milions, perquè el desnivell obliga a profunditzar la xarxa subterrània d’aigües a més de quatre metres. Amb aquesta ajuda, es resoldrà un problema ben greu per tot el Port.

Sabem, encara que ell no ho digui, que aquests 5.300.000 pessetes han estat otorgats gràcies a les gestions del conseller Pere Gonzalo Aguiló.

## CLUB PERLAS MANACOR

Hoy sábado se celebra en aguas de la Colonia de San Jorge — o en Cala Bona si el tiempo aconseja el cambio — la Primera Prueba Social de Caza Submarina del Club Perlas Manacor, con veinte trofeos en la general, y otros especiales para la pieza mayor, el mayor número de piezas y, en un afán de promocionar dicho deporte entre la juventud, para los mejores clasificados comprendidos entre los 16 y los 18 años.

Por la noche, en un restaurante de Porto Cristo, se celebrará una cena de compañerismo.

## FUNERARIA "SA MOLADORA"

SERVICIOS PARTICULARES

SERVICIO DE CONDUCCION PROPIO

Dr. Fleming, 1 y Paseo Ferrocarril, 14 - Tel: 55 18 84 - MANACOR

# selfs SERVICE

Aprop Coves del Drac

Tels 57 00 94 - 57 03 26



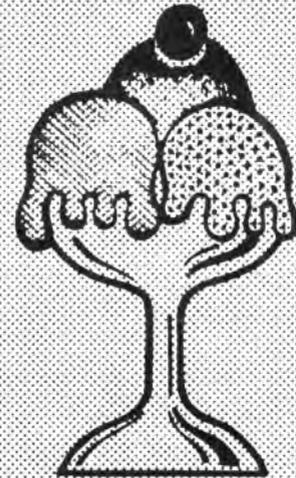
## PORTO CRISTO

# LOS DRAGONES



# GELATERIA

## HELADOS GARCIA



**GELATS NATURALS • FABRICACIO PROPIA • LOCAL REFRIGERAT**

AVENIDA 4 DE SEPTIEMBRE, 63 B • Tel.: 55 09 35 • MANACOR

## ¿QUE OPINA USTED?

¿ES USTED PARTIDARIO DE QUE LAS GASOLINERAS CIERREN DOMINGOS Y FESTIVOS?



JUAN ANDREU ROSSELLO

— Soy partidario del cierre porque creo que todo el mundo tiene derecho a descansar. Ahora bien; creo que todas las críticas adversas que está teniendo la medida, se debe en exclusiva a falta de mentalización nuestra. Hay que pensar que este cierre está en vigor en otros países

más avanzados que el nuestro, desde hace mucho tiempo.

ANTONIO DIEGO LEYDA

— Digo un no rotundo a esta medida, debido a la incomodidad que representa para el pueblo. Además, ello se agrava en los meses de verano, cuando el coche se utiliza mucho más debido a los continuos desplazamientos diarios.

Naturalmente también existe un problema gravísimo con los coches de alquiler conducidos por turistas, que no saben donde



estará la gasolinera más próxima.

ANDREU LLODRA



— Toda esta polémica sobre el cierre de gasolineras no es más que un simple problema de falta de costumbre, que con el tiempo pasará. ¿Qué más da ir a llenar el depósito de gasolina, los sábados o los domingos?

De lo que sí soy partidario es que en cada pueblo o, por lo menos, en cada comarca, exista una gasolinera de turno, y que para poner gasolina no tengamos que ir a buscarla a treinta o cuarenta kilómetros.

**LEA**

"Perlas y Cuevas"



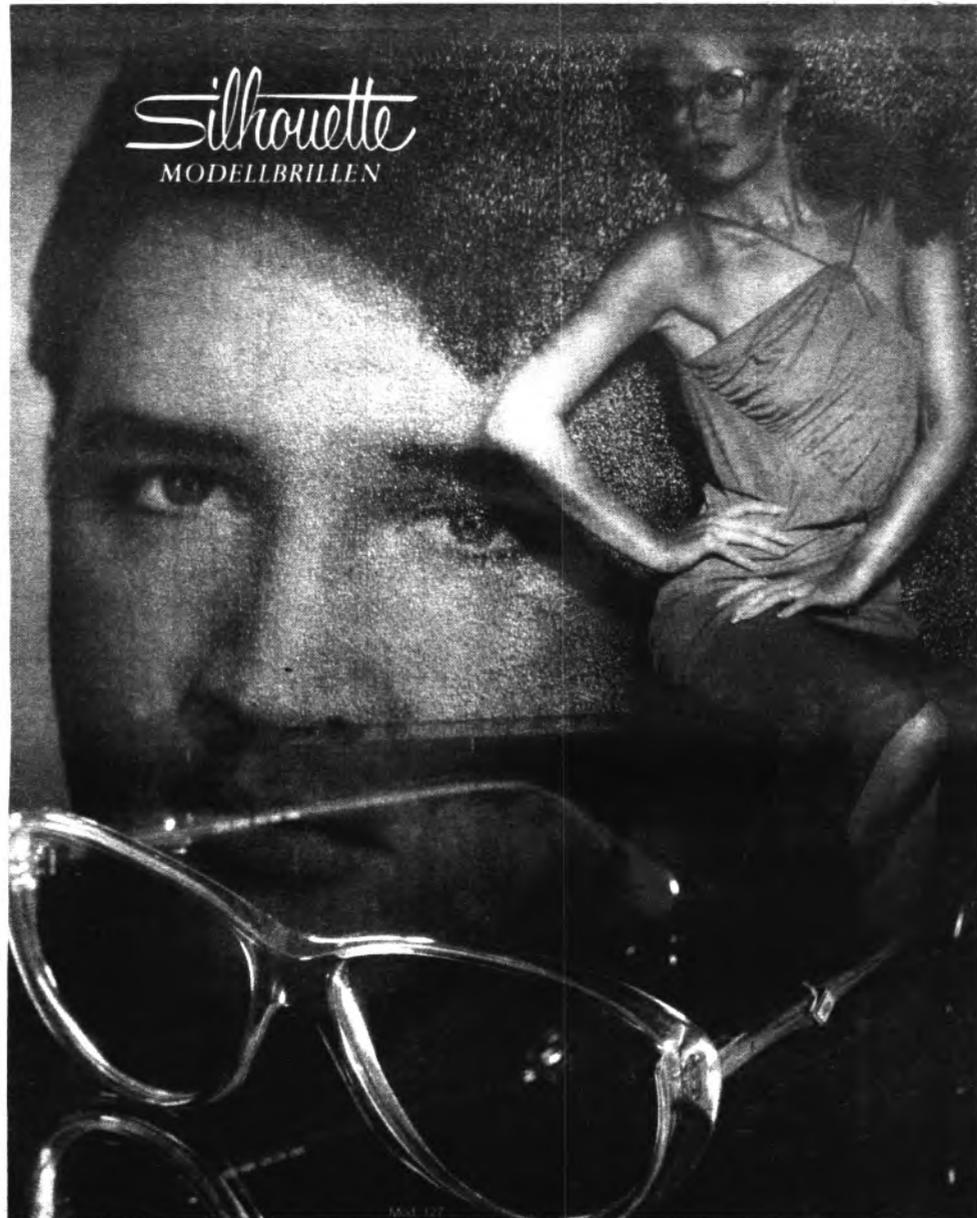
## SEGUROS

### AL SERVICIO DEL AUTOMOVIL

OBLIGATORIO, VOLUNTARIO, OCUPANTES, DEFENSA Y FIANZAS. DEDICADOS ÚNICAMENTE AL AUTOMOVIL. NO OBLIGAMOS HACER TODOS LOS SEGUROS, PUEDEN HACERLO INDIVIDUALMENTE, ADEMÁS LE DESCOTAMOS EL 10 POR 100 DE SU IMPORTE.

**COMPAÑIAS:**

MUTUA NACIONAL DEL AUTOMOVIL  
VELAZQUEZ, S. A. Y ERGOS, S. A.  
Plaza Ramón Llull, 4 - MANAGOR



# Optica FLORIDA

•GAFAS GRADUADAS

•LENTES CONTACTO

•AUDIFONOS

**HORAS CONVENIDAS**

COS, 12 | Teléfono 55 28 77 | MANAGOR

# UNA FUNDACIÓ AL SERVEI DE LA CULTURA DEL NOSTRE POBLE

SERVEIS DE CULTURA PEL POBLE és una fundació cultural privada. Això ens dirà com a primera cosa el seu secretari quan ens interesam per aquesta, quasi be, desconeguda institució. Desconeguda per el poc temps que du funcionant.

— ¿Com nasqué la Fundació?

— La Fundació, ens diu Carmel Bonnín, secretari del patronat, obeeix a una



herència que rebé una allota treballadora i que pensà que aquells doblers no podien esser per a ella, que havien de revertir, de qualque manera, al poble. La mogueren a pensar així uns motius ideologicament cristians. Se pensà la manera en que se podria fer millor i així va esser com sortí la necessitat de donar-li una forma jurídica, i dia 19 de abril de 1978, fou aprobada la Fundació de caràcter privat, cultural de

promocio.

— ¿Qui regeix la Fundació?

— Aquesta Fundació té un Patronat format per 7 membres, la presidenta és la fundadora, i se renova cada dos anys. La missió és cuidar el capital que son uns deu milions de pessetes que donen unes rentes de un milió que és lo que s'ha de repartir.

— ¿Quines peticions son acceptades?

— A mesura de les nostres possibilitats, totes aquelles que estiguin ajustades a les exigències del reglament, logicament, han de esser peticions per a la promoció de la cultura.

— El terme cultura és molt ample...

— Si, hi entra tota aquella manifestació cultural que surt de la llibertat del poble, tota aquella cultura que ajuda a descobrir la pròpia identitat del poble. Aquella cultura de denúncia, de tendència socialitzant—sigui de la tendència que sigui, que tengui un sentit cooperatiu, creatiu etc.

Totes aquelles iniciatives que, de qualque manera, escapen a les subvencions oficials, aquells grups menys afavorits, aquelles iniciatives que no poden entrar dins les normes de cultura que els qui comanden imposen, les

— ¿Què s'ha fet fins ara?

— La Fundació ha repartit 1.129.082 pessetes. Ha pagat s'edició d'un llibre



activitats de barriades i part forana, son ses que tendran més atenció a l'hora de donar les subvencions.

— La Fundació a més de donar ajudes ¿organitza alguna activitat?

— Tenim pensat organitzar alguns concursos anuals, ara mateix hem anunciat la convocatòria de treballs d'investigació o d'estudi sobre el tema genèric COOPERATIVES DE TREBALLADORS A MALLORCA, centrat en algún dels següents camps: a) Experiències històriques de Cooperatives obreres a Mallorca. b) Possibilitats i expectatives, a la Mallorca d'avui, de funcionament cooperatiu als sectors en crisi de la nostra indústria. c) Possibilitats i expectatives de Cooperatives en el camp de Mallorca.

— ¿Què s'ha fet fins ara?

— La Fundació ha repartit 1.129.082 pessetes. Ha pagat s'edició d'un llibre

## COSME ADROVER B.

Fotógrafo

ATIENDE PERSONALMENTE  
RUEGO CONCIERTEN HORA

ESTUDIO:  
Lous y Maroto, 10  
Tel. 22 42 21 - PALMA

Ed. MANACOR: Plo XII, 5  
(Oficina Información)

de català amb la seva guia. Se donà una ajuda per les festes de "La Soletat", s'ha subvencionat parcialment una tesis doctoral, se subvencionà un curs per obrers de monitors de cooperatives obreres, s'ha subvencionat un número d'una revista sobre sa cooperació.

— ¿Com se poden dirigir a la Fundació?

— Enviant les peticions per escrit, demanant tants de doblers per tal cosa. Possant la seva adreça i telèfon. Les peticions han de esser dirigides a:

SERVEIS DE CULTURA PEL POBLE.  
C/ Mar 6, 3er.— Palma de

Mallorca.

Totes les peticions seran estudiades, atenguent les que realment siguin per fomentar la cultura del poble.

Fins aquí lo que ens ha dit el secretari de la Fundació SERVEIS DE CULTURA PEL POBLE,

Carmel Bonnín. Creim que seran molts els qui se podran acollir al patrocini de la Fundació per a dur a terme les activitats culturals programades, i per programar, dins els nostres pobles.

S.C.



# JOYERIA

# 18 K.

Plaza José Antonio, 11  
(Frente Autocares Manacor)  
MANACOR